Poslanec Mestského zastupiteľstva v Snine

Rh5

13.06.2012

Mestskému zastupiteľstvu
v Snine

Na rokovanie dňa:
Číslo poradia: 7

K bodu:
ZMLUVNÝ PREVOD NEHNUTEĽNOSTÍ - ČOV SNINA

Predkladá: JUDr. JAROSLAV KOCO

Návrh na uznesenie:

DO PREDMETNEJ KÚPNEJ ZMLUVY MEDZI MESTOM SNINA A VÝCHODOSLOVENSKOU VODÁRENSKOU SPOLOČNOSŤOU, A.S. VLOŽIŤ V ČLÁNKU IV BOD 3, KTORÝ ZNIE:

„PREDÁVAJÚCI SA ZAVÄZUJE ODPREDAŤ A KUPUJÚCI SA ZAVÄZUJE ODKÚPIŤ DO MAJETKU VVS, A.S. VYMEDZENÉ V ČL. IV BOD 1 PO 5 - TICH ROKOCH OD KOLAUDÁCIE ZA KŠEOBECNÚ HODNOTU."

Podpis členov návrhovej komisie:

Ján Paľovčík

Od: Macáková Petra [Petra.Macakova@vodarne.eu]
Odoslané: 18. mája 2012 8:36
Komu: Ján Paľovčík
Kópia: Hézsely Róbert; Klinková Viera
Predmet: RE: Pripomienka k KZ
Prílohy: Kúpna zmluva ČOV.docx

Dobrý deň,

Vašu pripomienku neakceptujeme a uvedený bod 3. v článku IV vylučujeme z kúpnej zmluvy úplne.

S pozdravom

Bc. Petra Macáková
ÚPRIV - odd. prípravy investičnej výstavby
Východoslovenská vodárenská spoločnosť a.s.
Komenského 50
042 48 Košice
tel.č.: 055/ 7924 492, petra.macakova@vodarne.eu

From: Ján Paľovčík [mailto:jan.palovcik@snina.sk]
Sent: Tuesday, May 15, 2012 12:48 PM
To: Macáková Petra
Subject: Pripomienka k KZ

V prílohe vám zasielam ešte jednu pripomienku vznesenú na mestskom zastupiteľstve, je vyznačená červeno.
Poprosím o stanovisko

S pozdravom

JUDr. Ján Paľovčík
Vedúci právneho oddelenia
Mestský úrad Snina
Strojárska 2060/90
069 01 Snina

Mobil: +421 905 471902
Tel. : +421 57 7561870
Fax : +421 57 7623743

_____ Informacia od ESET NOD32 Antivirus, verzia databazy 7138 (20120515) _____

Tuto spravu preveril ESET NOD32 Antivirus.

http://www.eset.sk

_____ Informacia od ESET NOD32 Antivirus, verzia databazy 7146 (20120517) _____

Tuto spravu preveril ESET NOD32 Antivirus.

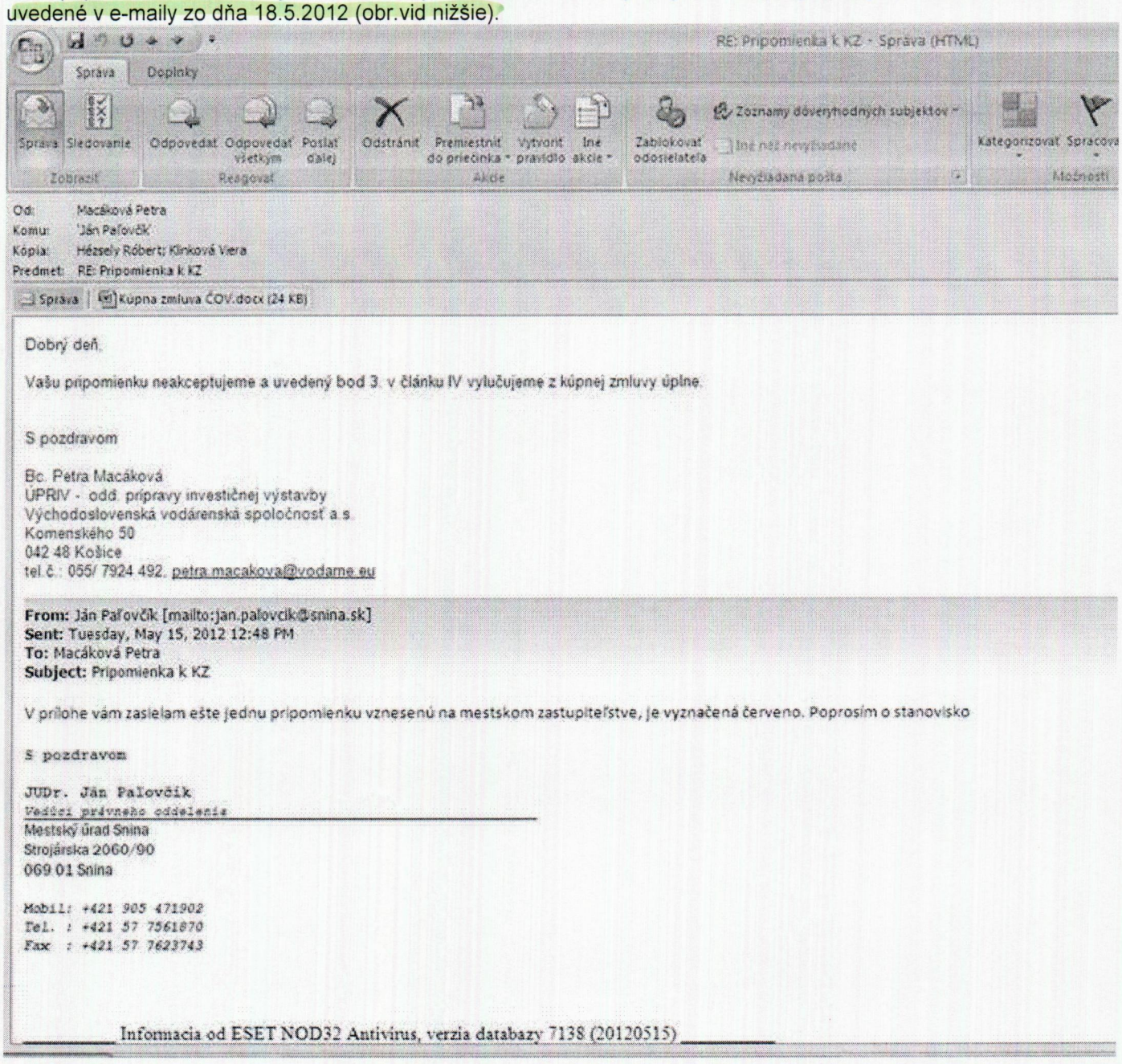
http://www.eset.sk

Ján Paľovčík

Od: Macáková Petra [Petra.Macakova@vodarne.eu]
Odoslané: 3. júla 2012 13:37
Komu: Ján Paľovčík
Predmet: RE: Zalanie návrhu KZ
Prílohy: Kúpna zmluva-návrh MZ 06-2012.docx

Dobrý deň,

Vašu pripomienku neakceptujeme a uvedený bod 3. v článku IV vylučujeme z kúpnej zmluvy úplne tak ako to bolo uvedené v e-maily zo dňa 18.5.2012 (obr.vid nižšie).



Bc. Petra Macáková
technický pracovník inžiniersko-investičnej činnosti
ÚPRIV – oddelenie prípravy investičnej výstavby

Východoslovenská vodárenská spoločnosť a.s.
Komenského 50
042 48 Košice
tel.č.: 055/ 7924 492,

Kúpna zmluva

uzavretá podľa § 409 a následne Obchodného zákonníka
medzi týmito zmluvnými stranami:

1. **Predávajúci:** **Mesto Snina**
   Strojárska 2060/95, 069 19 Snina
   Zastúpená: Ing. Štefanom Milovčíkom – primátorom mesta
   Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
   Číslo účtu: 4205963003/5600
   IČO: 00323 560
   DIČ: 2020794666
   IČ DPH: SK2020794666

2. **Kupujúci:** **Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**
   Komenského 50, 042 48 Košice
   Zastúpená: Ing. Stanislavom Hrehom – predsedom predstavenstva
   Ing. Rudolfom Kočiškom – členom predstavenstva
   Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I.,
   Oddiel: Sa, vložka č. 1243/V
   Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.
   Číslo účtu: 6626417008/1111.
   IČO: 36 570 460
   DIČ: 2020063518
   IČ DPH: SK2020063518

Na základe podpísanej Zmluvy o budúcej zmluve o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam č. 599/79/2009/IU zo dňa 20.7.2009 uzatvárajú predávajúci a kupujúci túto kúpnu zmluvu.

Článok I
Predmet kúpy

1. Predávajúci **Mesto Snina** je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti a to **„Čistiareň odpadových vôd Snina“** Ul. Rastislavova, súpisné číslo 1125/17, zapísanej na LV 3200 k. ú. Snina, predmetom kúpy sú aj tieto súčasti stavby:

   a) **mechanické predčistenie**
   b) **lapač piesku**
   c) **čerpacia stanica**
   d) **biologický reaktor „CITYCLAR“**
   e) **mechanické odvodnenie kalu a duchárne**
   f) **kalojemy**
   g) **lisovňa**

   Čistiareň odpadových vôd Snina je postavená na parcelách 7938/9, 7938/10, 7938/11, 7938/12 v k.ú. Snina, ktoré nie sú predmetom tejto kúpnej zmluvy, nakoľko už sú vo vlastníctve kupujúceho VVS, a.s.

2. Predávajúci na základe tejto zmluvy predáva majetok uvedený v článku I bod 1. v k.ú. Snina do vlastníctva kupujúceho a ten sa zaväzuje zaplatiť predávajúcemu kúpnu cenu uvedenú v Článku II. bod 1. tejto zmluvy.

3. Prevádzkovateľom diela bude VVS, a.s. Košice, Závod Humenné.

Článok II
Kúpna cena

1. Predávajúci predáva a kupujúci kupuje do výlučného vlastníctva pre Východoslovenskú vodárenskú spoločnosť a.s. majetok uvedený v Článku I., bode 1. tejto zmluvy za dohodnutú kúpnu cenu: **637 269,92 €**, slovom: (šesťstotridsaťsedemtisíc dvestošesťdesiatdeväť eur deväťdsiatdva centov).
2. K prevodu predmetu kúpy udelilo súhlas Mestské zastupiteľstvo v Snine pod č. ..... zo dňa ....., ktoré tvorí prílohu kúpnej zmluvy.

Článok III
Čas odovzdania a platobné podmienky

1. Predávajúci po podpise kúpnej zmluvy oboma zmluvnými stranami odovzdá zápisnične kupujúcemu predmet kúpy uvedený v Článku I. bod 1. do majetku spolu s agendou podľa bodu 3. tohto článku. Záznam o odovzdaní a prevzatí diela do majetku zástupcom VVS, a.s. Závod Humenné bude podkladom pre fakturáciu.

2. Predávajúci vyfakturuje kupujúcemu predmet kúpy v dohodnutej cene v zmysle článku II bod 1. tejto zmluvy.

   Úhrada faktúry bude postupne v splátkach a to nasledovne:
   - **1. splátka – 150 000,- €** v termíne do 31.10.2012
   - **2. splátka – 150 000,- €** v termíne do 31.12.2012
   - **3. splátka – 150 000,- €** v termíne do 31.03.2013
   - **4. splátka – 187 269,92 €** v termíne do 30.06.2013

     Spolu: 637 269,92€

3. Predávajúci odovzdá zástupcom Závodu Humenné k podpisu kúpnej zmluvy nasledovné doklady:
   - projektovú dokumentácu skutočného vyhotovenia diela
   - porealizačné zameranie stavby (aj v digitálnej forme)
   - záznamy o vykonaných skúškach
   - atesty zabudovaných materiálov
   - zápisy z preberacích konaní stavebnej a technologickej časti stavby
   - právoplatné kolaudačné rozhodnutia – overené kópie

Článok IV
Osobitné ustanovenia

1. V náväznosti na uzatvorenú Zmluvu o budúcej zmluve o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam č. 599/79/2009/IU zo dňa 20.7.2009 sa predávajúci zaväzuje zrealizovať:
   - Snina odkanalizovanie okrajových častí mesto Snina (odkanalizovanie časti ul. Jesenského, ul. SNP a ul. Daľkovskej)
   - Snina, ul. Stakčínska a Podrybnícka – vodovod a kanalizácia

2. Predávajúci sa zaväzuje vyššie uvedené diela v Čl. IV bod 1. odovzdať po skolaudovaní do výkonu správy VVS, a.s. Závod Humenné.

3. Predávajúci sa zaväzuje odpredať do majetku VVS, a.s. uvedené diela v Čl. IV bod 1. po 5 – tich rokoch od kolaudácie.

Článok V.
Zodpovednosť za predmet kúpy

1. Predávajúci prehlasuje, že na predávanom predmete kúpy podľa Článku I., bod 1. neviaznu žiadne ťarchy, ani obmedzenia vlastníckeho práva a že je oprávnený s predmetom kúpy nakladať.

Článok VI.
Záverečné ustanovenia

1. Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne, zrozumiteľne, nie v tiesni a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.

2. Zmluvu je možné zmeniť, alebo zrušiť len po vzájomnej dohode zmluvných strán a to v písomnej forme.

3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke mesta Snina.

4. Návrh na vklad do katastra nehnuteľností je oprávnený podať ktorýkoľvek z účastníkov zmluvy s tým, že náklady znáša kupujúci.

5. Táto zmluva bola vyhotovená v 5-tich rovnopisoch a to dve vyhotovenia obdrží predávajúci a tri kupujúci.

V Snine, dňa:

Za predávajúceho:

Ing. Štefan MILOVČÍK
primátor mesta

V Košiciach, dňa:

Za kupujúceho:

Ing. Stanislav HREHA
predseda predstavenstva

Ing. Rudolf KOČIŠKO
člen predstavenstva